

**A TENTATIVE LIST OF BOOKS
AND SOME MSS. RELATING
TO THE HISTORY OF THE
PORTUGUESE IN INDIA PROPER**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649453566

A Tentative List of Books and Some Mss. Relating to the History of the Portuguese in India
Proper by A. C. Burnell

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

A. C. BURNELL

**A TENTATIVE LIST OF BOOKS
AND SOME MSS. RELATING
TO THE HISTORY OF THE
PORTUGUESE IN INDIA PROPER**

13/12. 80

Prof. N. M. Weber
with the Compiler
Englishful Com
p. XII - 150

A TENTATIVE
LIST OF BOOKS AND SOME MSS.
RELATING TO THE HISTORY
OF THE
PORTUGUESE IN INDIA PROPER

BY

A. C. BURNELL

".....entre remota gente edificaram
novo reino, que tanto enriqueceram."
Columbo.

MANGALORE
PRINTED AT THE BASEL MISSION PRESS
1880

113

NOTE

I have attempted here to give an alphabetical list of the writers on the history of the Portuguese in India and the connected matters. My object in printing a few copies of the following pages is as follows. In the course of twenty years' studies relating to India, I found that the history of the Portuguese had been shamefully neglected. Robertson (following Raynal) already pointed out in the last century our immense debt to the Portuguese: "It is to the discovery of the passage to India and to the vigour and success with which the Portuguese prosecuted their conquests and established their dominions there, that Europe has been indebted for its preservation from the most illiberal and humiliating servitude that ever oppressed polished nations." In attempting to get better information, I found that the true history of the Portuguese in India furnishes most important guidance for the present day, and that the assertions commonly made about it are utterly false, especially in regard to the ecclesiastical history. To collect this information cost me so much labour and expense, that some friends interested in the subject expressed a wish to know where to find it; for them, I print the following pages.

The Portuguese bibliographical works are, at once, very scarce, very dear, and very troublesome to use, as the names are arranged according to the first Christian name of the writer. I have here put all in the usual and convenient order followed in other countries, and made such additions as several years' reading have brought to my notice.

This list is, then, chiefly compiled from the books themselves, and where that was not possible, from:

1. **Barbosa-Machado** (Abb. Diogo). "Bibliotheca Lusitana", 4 vols. Fo. *Lisbon*, 1741-59.
(According to Don Pascual de Gayangos—"Academy" 1878, Octr. p. 353. the compiler's library was purchased for the Crown, and eventually taken to Brazil. The author excludes all foreign writers.)
 2. "Bibliotheca scriptorum Societatis Jesu." Fo. (2nd edition) *Rome*, 1676.
 3. **Figaniere** (J. G. de). "Bibliographia historica Portugueza." 8°. *Lisbon*, 1860.
(Mentions only those authors who wrote in Portuguese.)
 4. **Ossinger** (Joannes Felix). "Bibliotheca Augustiniana". Fo. *Ingoldstadt*. 1768.
 5. **Pinelo** (Ant. de Leon). "Bibliotheca Oriental", 3 vols. Fo. (2nd edition), *Madrid*, 1737-8. The first edition was one vol. 1629.
(Contains much information not given elsewhere, but brief and often incorrect.)
-

6. **Silva** (Inocencio Fr. da). 1810-1877. "Diccionario Bibliographico Portuguez", 7 vols. 8°, and 2 vols. Suppl. *Lisbon*, 1856 etc.

(This is the only scientifically written bibliography of Portuguese literature, but it is swollen out with long descriptions of useless trash. The author's recent death will leave the work incomplete.)

7. **Sousa** (José Carlos Pinto da). "Bibliotheca historica." 12°. *Lisbon*, 1797.

(Includes authors who wrote in Latin.)

8. **Ternaux-Compans** (E.). 1807-1864. "Bibliothèque Asiatique." 8°. *Paris*, 1841.

9. **Tiele** (P. A.) "Mémoire." *Amsterdam*, 1867.

All these books contain much the same entries, but one often mentions books, both printed and MSS., which are not noticed by the others. I have also used bookseller's Catalogues, and especially those of Mr. B. Quaritch, with advantage; also: Watt, Brunet's "Manuel du Libraire" &c., Salvá's "Catalogo", and J. L. Whitney's "Catalogue of the Ticknor Collection". I much regret not having been able to use Quetif's and Echard's "Scriptores ordinis Predicatorum".

Lord Stanley of Alderly has given very full indications of authorities in his prefaces to his publications (for the Hakluyt Society) which have been of much use to me.

The following pages are, I believe, the first attempt of the kind; the books I have referred to abound in obvious errors of many kinds, which I have sometimes been able to correct, but have often been obliged to leave as I found them; I cannot have failed to add others of my own, but, I trust, not many.

As regards MSS. I have entered a select few only; the abolition of the monasteries of the Peninsula must have caused the loss of most mentioned.

Tanjore, 1880.

A. B.



A Tentative List.

Abreu (Emanuel de). Breve discurso en que se cuenta la conquista del reyno del Pegu en la India del oriente hecha por los Portugueses desde el año de 1600 hasta el de 1601. 8°. *Lisbon*, 1617.

(Ternaux-Compans. p. 133. No. 1182.)

Abreu (Miguel Vincente de) ? A native. He styles himself Amanuense da Secretaria do Governo Geral.

1) Bosquejo historico de Goa. 8°. *Nova Goa*, 1858.

A translation of de Kleguen's book, but corrected and much improved.

2) Folhinha Civil e Ecclesiastica de Goa para o anno de 1850. 8°. *N. Goa*, 1849.

Acosta (Christoval). Tractado de las Drogas de las Indias sm. 4°. ff. 12, pp. 448 and 38. *Burjoo*, 1578.

(At the end is a treatise on elephants.)

In Latin: by Clusius: Aromatum et Medicamentorum
liber. 8°. *Antwerp*, 1582.

Do. do. 1593.

In Italian: 4°. Ziletti. *Venice*, 1585.

In French: by Colin. Histoire des drogues. *Lyon*s, 1602 and 1619.

The author practised at Goa from c. 1530-1560. His book is, avowedly, much taken from de Orta's "Colloquios". He was a very eccentric man, and his work is far inferior to de Orta's. (Barbosa Machado, I., 372-3.)

Acosta (Mal), S. J. † 1604. Wrote (originally in Portuguese:)
· *Historia rerum a societate Jesu in Oriente gestarum, ad annum*
· . . . M. D. lxxviii, recognita.

ff. 47-200 comprise 4 books of letters from Japan.

ff. 201—end; letters from India in 1568, 9, 70.

12°. ff. 246. *Paris*, 1572.

In Latin also: 4°. *Naples*, 1573, 1576.

Colonia. 8°. 1574. *Antwerp*, 1605.

There seems to have been an earlier edition—1568; also in
12°. *Dillingen*, 1571.

In Portuguese: 8°. 1586.

In German: 8°. 1586.

In Spanish: *Alcala*. J. I. Lequerica. 4°. 1575.

According to the *Bibl. S. J.* (p. 188) the most complete editions are those of
Dillingen, 1571, and *Cologne*, 1574.

Advis et lettres de la Chine, du Japon et de l' Estat du roi de
Mogor et d' autres royaumes des Indes à lui subjects. 12°.
Paris, 1604.

(Ternaux-Compans, p. 103; No. 907.)

Affonso (Martin). *Itinerario da Ilha de Ormuz até Tripoli de*
Berberia: MS. 840 of the Porto Library.

(“Os Portuguezes em Africa”, i. p. 173.)

Albuquerque (Affonso). He was a natural son of the Captain-
General whose acts he records.

Commentarios de Affonso Dalbuquerque.